



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2016-01-29

Vol. 18, No. 1 / Vol. 18, n° 1

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/  
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-001-2016	Workers' Compensation General Regulations, amendment (2016)	1
R-001-2016	Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs—Modification (2016)	2
R-002-2016	Southampton Island Caribou Herd Total Allowable Harvest Order	3
R-002-2016	Arrêté concernant la récolte totale autorisée à l'égard de la harde de caribous de l'île Southampton	4



---

---

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

---

---

**WORKERS' COMPENSATION ACT**

R-001-2016

Registered with the Registrar of Regulations

2016-01-26

**WORKERS' COMPENSATION GENERAL REGULATIONS, amendment (2016)**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 169 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Workers' Compensation General Regulations*, registered as regulation numbered R-017-2010.

1. **The *Workers' Compensation General Regulations*, registered as regulation numbered R-017-2010, are amended by these regulations.**
2. **Section 1 is amended:**
  - (a) **in paragraph (a) by striking out "\$86,000" and substituting "\$88,600";**
  - (b) **in paragraph (b) by striking out "\$42,521" and substituting "\$43,807";**
  - (c) **in paragraph (c) by striking out "\$86,000" and substituting "\$88,600".**
3. **Paragraph 6(1)(a) is amended:**
  - (a) **in subparagraph (i) by striking out "\$22.00" and substituting "\$24.10";**
  - (b) **in subparagraph (ii) by striking out "\$33.40" and substituting "\$34.70"; and**
  - (c) **in subparagraph (iii) by striking out "\$74.05" and substituting "\$73.60".**

**LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS**

R-001-2016

Enregistré auprès du registraire des règlements

2016-01-26

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS—Modification (2016)**

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 169 de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs*, enregistré sous le numéro R-017-2010.

- 1. Le Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs, enregistré sous le numéro R-017-2010, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'article 1 est modifié par :**
  - a) suppression de « 86 000 \$ » à l'alinéa a) et par substitution de « 88 600 \$ »;**
  - b) suppression de « 42 521 \$ » à l'alinéa b) et par substitution de « 43 807 \$ »;**
  - c) suppression de « 86 000 \$ » à l'alinéa c) et par substitution de « 88 600 \$ ».**
- 3. L'alinéa 6(1)a) est modifié par :**
  - a) suppression de « 22,00 \$ » au sous-alinéa (i) et par substitution de « 24,10 \$ »;**
  - b) suppression de « 33,40 \$ » au sous-alinéa (ii) et par substitution de « 34,70 \$ »;**
  - c) suppression de « 74,05 \$ » au sous-alinéa (iii) et par substitution de « 73,60 \$ ».**

**WILDLIFE ACT**

R-002-2016

Registered with the Registrar of Regulations

2016-01-27

**SOUTHAMPTON ISLAND CARIBOU HERD TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER**

Whereas there has been a precipitous decline in the population of the Southampton Island Caribou Herd since 1997, from more than 30,000 to approximately 12,000 animals;

And whereas the Southampton Island Caribou Herd is an important food, cultural, and economic resource for the community of Coral Harbour;

And whereas the Minister has accepted a decision of the NWMB on the total allowable harvest and non-quota limitation for the Southampton Island Caribou Herd;

And whereas the NWMB has not yet made a decision respecting the basic needs level for the Southampton Island Caribou Herd;

And whereas the Minister is of the opinion that urgent and unusual circumstances exist requiring an immediate modification in harvesting activities with respect to the Southampton Island Caribou Herd,

The Minister, in accordance with the accepted decision of the NWMB, under sections 120, 121, 150, 156, and 157, and paragraph 121(b) of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the annexed *Southampton Island Caribou Herd Total Allowable Harvest Order*.

1. In this Order,

“harvest year” means an annual period commencing on July 1 of each year and ending on June 30 of the following year. (*année de récolte*)

“Southampton Island Caribou Herd” means all caribou found on Southampton Island and White Island. (*harde de caribous de l’île Southampton*)

2. (1) A total allowable harvest and non-quota limitation are established for the Southampton Island Caribou Herd in accordance with this Order.

(2) The total allowable harvest from the population of the Southampton Island Caribou Herd for the harvest year is 1600 caribou.

(3) It is presumed that the Inuit of Coral Harbour have a basic need for the full amount of the total allowable harvest set in this Order.

(4) The full amount of the total allowable harvest for the harvest year is allocated to the community of Coral Harbour.

3. No person shall harvest cow-calf pairs from the Southampton Island Caribou Herd.

4. Subsections 2(3) and (4) are subject to review as soon as practicable by the NWMB in accordance with section 158 of the Act, but remain in effect until the earlier of:

- (a) the coming into force of an Order to implement an accepted decision of the NWMB respecting the basic needs level for the Southampton Island Caribou Herd; or
- (b) the coming into force of a subsequent Order of the Minister respecting the basic needs level for the Southampton Island Caribou Herd.

5. **The *Southampton Island Caribou Herd Total Allowable Harvest Interim Order (July 1, 2014 to June 30, 2015)*, registered as statutory instrument numbered R-019-2014, is repealed.**

**LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE**

R-002-2016

Enregistré auprès du registraire des règlements

2016-01-27

**ARRÊTÉ CONCERNANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE À L'ÉGARD DE  
LA HARDE DE CARIBOUS DE L'ÎLE SOUTHAMPTON**

Attendu :

le brusque déclin de la population de la harde de caribous de l'île Southampton depuis 1997, qui est passée de plus de 30 000 individus à environ 12 000;

que la harde de caribous de l'île Southampton constitue une importante ressource alimentaire, culturelle et économique pour la collectivité de Coral Harbour;

que le ministre a accepté une décision du CGRFN concernant la récolte totale autorisée et la limite non quantitative pour la harde de caribous de l'île Southampton;

que le CGRFN n'a pas encore pris de décision concernant le contingent de base pour la harde de caribous de l'île Southampton;

que le ministre est d'avis qu'il existe des circonstances urgentes et exceptionnelles exigeant la modification immédiate des activités de récolte à l'égard de la harde de caribous de l'île Southampton,

le ministre, conformément à la décision du CGRFN acceptée et en vertu des articles 120, 121, 150, 156 et 157 et de l'alinéa 121b) de la *Loi sur la faune et la flore* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté concernant la récolte totale autorisée à l'égard de la harde de caribous de l'île Southampton*, ci-après.

**1.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

« année de récolte » Période annuelle commençant le 1<sup>er</sup> juillet de chaque année et se terminant le 30 juin de l'année suivante. (*harvest year*)

« harde de caribous de l'île Southampton » Tous les caribous qui se trouvent sur l'île Southampton et l'île White. (*Southampton Island Caribou Herd*)

**2.** (1) Une récolte totale autorisée et une limite non quantitative sont établies pour la harde de caribous de l'île Southampton en conformité avec le présent arrêté.

(2) La récolte totale autorisée au sein de la population de la harde de caribous de l'île Southampton est de 1 600 caribous pour l'année de récolte.

(3) Il est présumé que l'intégralité de la récolte totale autorisée qui est précisée dans le présent arrêté constitue un besoin essentiel pour les Inuit de Coral Harbour.

(4) L'intégralité de la récolte totale autorisée pour l'année de récolte est attribuée à la collectivité de Coral Harbour.

**3.** Il est interdit de récolter des couples mères-petits au sein de la harde de caribous de l'île Southampton.

4. Les paragraphes 2(3) et (4) sont assujettis à un examen dans les plus brefs délais par le CGRFN conformément à l'article 158 de la Loi, mais demeurent en vigueur jusqu'à la première des dates suivantes :

- a) la date d'entrée en vigueur d'un arrêté visant la mise en œuvre d'une décision du CGRFN acceptée concernant le contingent de base pour la harde de caribous de l'île Southampton;
- b) la date d'entrée en vigueur d'un arrêté subséquent du ministre concernant le contingent de base pour la harde de caribous de l'île Southampton.

5. **L'Arrêté provisoire concernant la récolte totale autorisée à l'égard de la harde de caribous de l'île Southampton (1<sup>er</sup> juillet 2014 au 30 juin 2015), enregistré comme texte réglementaire sous le numéro R-019-2014, est abrogé.**

---

PUBLISHED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2016  
PUBLIÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT

---